



## Jordi Pere Cerdà

---

Jordi Pere Cerdà, né Antoine Cayrol, le 4 novembre 1920 à Saillagouse, et décédé le 11 septembre 2011 à Perpignan, est un poète, narrateur, dramaturge, auteur de théâtre, romancier, essayiste de langue catalane.

D'abord boucher puis libraire, résistant pendant la seconde guerre mondiale, militant du Parti Communiste Français, il sera conseiller municipal puis maire communiste de son village natal en 1952-1953.

Il commence à écrire et à se faire connaître dans les années 1950, période des plus sombres de l'histoire catalane. En Catalogne Sud écrasée par le franquisme le catalan est banni, en Catalogne Nord la déperdition de la langue s'amplifie.

Son premier recueil de poèmes *La guatlla i la garba* (La caille et la gerbe) est publié en 1951.

Son œuvre poétique complète a été éditée à Barcelone aux Éditions Barcino en 1976 puis chez Columna en 1988. Deux œuvres de Jordi Pere Cerdà ont été publiées en français aux Publications de l'Olivier : *Sens Profond / Paraula fonda* (1997) et *Suite Cerdana* (2000).

Il a reçu, entre autres, le Prix de Literatura de la Generalitat de Catalogne, le Premi Nacional de Literatura ainsi que la Creu de Sant Jordi (Croix de Saint Georges de la Generalitat de Catalunya) et le Prix d'honneur des lettres catalanes.

Il était le doyen des plumes catalanophones du territoire.



© DR

### **BIBLIOGRAPHIE**

#### ***Poésie***

*La guatlla i la garba*, Tramontane, 1951

*Tota llengua fa foc*, Institut d'Estudis occitans, collection Messatges, Toulouse, 1954

*Obra poètica*, Ed. Barcino, Barcelone, 1966

*Dietari de l'alba*, Columna, Barcelone, 1988 - ISBN 8486433916

*Poesia completa*, Columna, 1988 - ISBN 8478090320

*Del temps instants* (bilingue), Illustrations Patrick Loste, musique Pascal Comelade. Elna : Voix - Éditions (avec un CD), 2008

*Les oiseaux = Ocells*, Traduction Cris Cayrol, illustrations Ph. Blanc, Remoulins sur



## Jordi Pere Cerdà

---

Gardon, Ed. J. Brémond, Nahuja 2009 - ISBN 2915519269

Poesia completa (2<sup>e</sup> édition augmentée), Viena Edicions, Barcelone, 2013 - ISBN 8483307650

### **Prose**

Contalles de Cerdanya, Ed. Barcino, Barcelone, 1960

La dona d'aigua de Lanós : contalles de Cerdanya, Ed. Trabucaire, 2001 - ISBN 2912966566

Col.locació de personatges en jardí tancat, CDACC Perpignan, Ed. Chiendant, 1984 - ISBN 2859990224

Col.locació de personatges en jardí tancat (2<sup>e</sup> édition augmentée), Columna, Barcelona, 1990 - ISBN 8478094377

Cant alt : autobiografia literària, Curial Barcelona, 1988 - ISBN 8472563162

Passos estrets per terres altes, Columna, 1988. Cette œuvre a été traduite en français : Voies étroites vers les hautes terres, Éditions Cénomane, Le Mans 2006 - ISBN 2916329005

Finestrals d'un capvespre, Ed. Trabucaire, 2009 - ISBN 2849741027

### **Anthologies poétiques**

El món de Jordi Pere Cerdà, GREC, Perpignan, 1982

Paraula fonda, sens profund, avec traduction en français par André Vinas, Publications de l'Olivier, 1988 - ISBN 2908866080

Suite cerdana, poèmes traduits par André Vinas, Publications de l'Olivier, 2000 - ISBN 2908866129

### **Théâtre**

Angeleta, Tramontane, 1952

La set de la terra, Moll, Palma de Majorque, 1956

Obra teatral, Barcino, 1980 - ISBN 8472265420

Quatre dones i el sol, Centre dramàtic Romea, Ed. Lumen, 1993 - ISBN 8426422736. Cette pièce a été traduite en français par Antoine et Hélène Cayrol : Quatre femmes et le soleil, Ed. de l'Amandier, 2004 - ISBN 2915695946

### **Prix littéraires et distinctions diverses**

1944 : Croix de Guerre avec étoile d'argent

1985 : Critica Serre d'Or

1986 : Creu de Sant Jordi



## Jordi Pere Cerdà

1989 : Litteratura Catalana de la Institutió de Les lettres Catalanes

1991 : Escriptor des mes de la ILC

1995 : Premi d'Honor de Les lettres Catalanes

1999 : National de Cultura

2006 : Premi Joan Coromines

2006 : Premi de la Rosa de l'Ajuntament de Perpinyà

2007 : Méditerranée - Roussillon

2009 : Poeta d'honor del Festival de la poesia de Sant Cugat del Vallès



Plaque commémorative sur la place Jordi Pere Cerdà - Extrait de la poésie "Els Galls".